

Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης  
Руководство пользователя  
Instrukcje obsługi  
Uživatelské příručky  
Používateľ'ské príručky  
Felhasználói útmutatók



# PHILIPS

## MAGYARORSZÁG

### Minőséggarantia

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség ..... 220 – 230 V / 50 Hz  
Elemes működéshez ..... 2xAA  
Névleges frekvencia ..... 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény  
maximális ..... ≤ 15 W  
készenléti állapotban ..... ≤ 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ..... 9.1 kg

Befoglaló méretek  
szélesség ..... 265 mm  
magasság ..... 310 mm  
mélység ..... 384 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH ..... 87.5 – 108 MHz  
MW ..... 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény ..... 3200 W PMPO  
..... 2x120 W RMS

## ČESKA REPUBLIKÁ

**Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.**

**Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!**

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

**Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.**

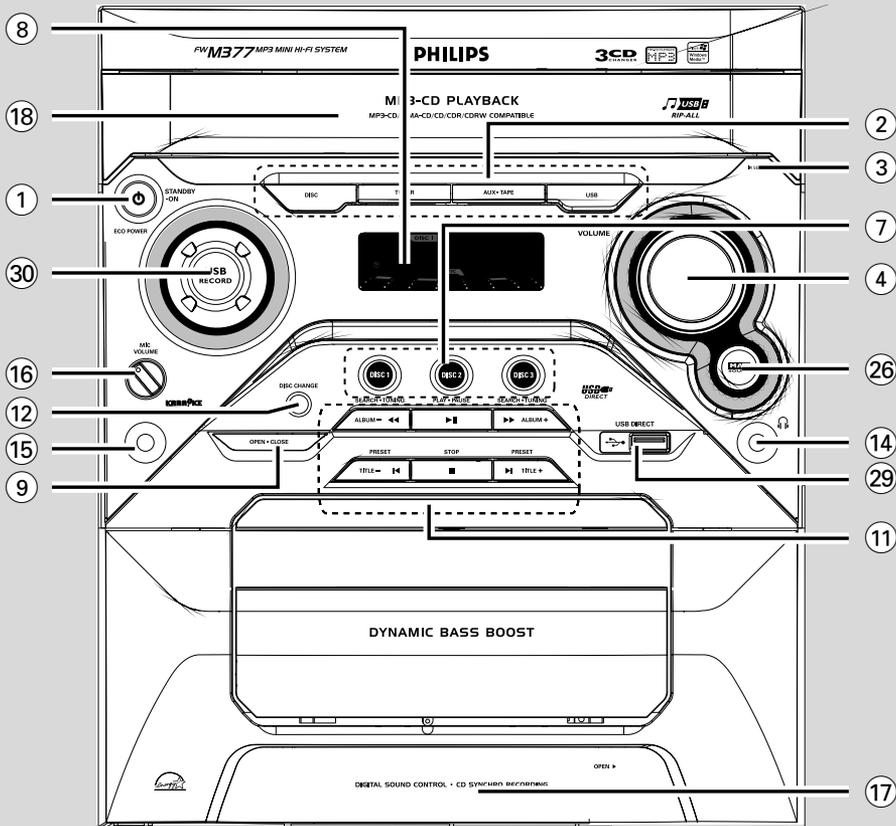
**Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami**

## SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laseraparät**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

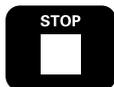
**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD

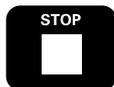


button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

# PLUG & PLAY

(for tuner installation)

1



Plug in the unit

2



Follow instructions  
in the display

3



Press "PLAY"

Suomi ----- 8

Português ----- 35

Ελληνικά ----- 64

Русский ----- 93

Polski ----- 122

Česky ----- 151

Slovensky ----- 180

Magyar ----- 209

Suomi

Português

Ελληνικά

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

**Informações Gerais**

Acessórios fornecidos .....	36
Reconhecimento .....	36
Informações ambientais .....	36
Informações sobre segurança .....	36
Segurança auditiva .....	37

**Preparativos**

Ligações na retaguarda .....	38~39
Energia Eléctrica	
Ligação das Antenas	
Ligação das Colunas	
Ligações opcionais .....	39
Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória	
Conexão a um dispositivo que não seja USB	
Introduzir baterias no controlo remoto .....	40

**Controlos**

Controlos no sistema e no controlo remoto ..	
.....	41~42

**Funções Básicas**

Plug & Play .....	43
Modo de demonstração .....	44
Comutar a aparelhagem para o modo espera	44
Comutar a aparelhagem para o modo espera	
economia de energia .....	44
Modo de espera automático para poupar	
energia .....	44
Modo de obscurecimento .....	44
Controlo de volume .....	44
Controlo sonora .....	45
MAX Sound - som óptimo	
DIGITAL SOUND CONTROL (DSC) -	
Controlo de Som Digital	
DBB (Dynamic Bass Boost) - Auxiliar	
Dinâmico de Graves	
Incredible Surround	
Karaoke .....	45

**Funcionamento do CDs/MP3/  
WMA-CDs**

Discos para leitura .....	46
Sobre o MP3 disco .....	46
Colocar os discos .....	46
Leitura de discos .....	47
Substituir discos durante a leitura .....	47
Seleccionar uma faixa/passagem pretendida	47

Seleccionar um Álbum/Título (somente discos	
MP3/WMA) .....	47
Diferentes modos de reprodução: shuffle e	
repeat .....	48
Programar as faixas dos discos .....	48
Apagar o programa .....	48

**Recepção de Rádio**

Sintonização de estações de rádio .....	49
Memorizar estações de rádio .....	49~50
Programação de Posições Automáticas	
Programa de Posições Manual	
Sintonizar estações de rádio memorizadas .....	
.....	50~51
Acertar o relógio RDS	

**Funcionamento/Gravação de  
Cassetes**

Reprodução de cassetes .....	52
Informação geral sobre a gravação de cassetes	
.....	53
Preparação para gravar .....	53
Gravação de um toque .....	53
Gravação sincronizada de CD/USB .....	53
Limpar a Caixa .....	54

**Fontes Externas**

Conexão a um dispositivo que não seja USB	
Utilização de um dispositivo de	
armazenamento em massa USB .....	55~56
Função de extracção .....	57
Programação do temporizador de gravação do	
sintonizador .....	58

**Relógio/Temporizador**

Acertar o relógio .....	59
Definição do temporizador .....	59~60
Para desactivar a TIMER	
Para activar a TIMER	
Definição do temporizador para desligar .....	60

**Especificações .....** 61**Resolução de Problemas .....** 62~63

# Informações Gerais

## Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- um controlo remoto com 2 pilhas AA
- Antena de quadro MW
- Antena de cabo FM

## Reconhecimento

### Energy Star

Na qualidade de Parceiro ENERGY STAR®, a Philips determinou que este produto satisfaz as directrizes ENERGY STAR® relativas a eficiência energética.



## Informações ambientais

Todo o material de embalagem desnecessário foi omitido. Tentámos fazer com que a embalagem fosse facilmente dividida em três materiais: cartão (caixa), esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, folha de espuma de protecção).

A aparelhagem é constituída por materiais recicláveis e reutilizáveis se for desmontada por uma empresa especializada. Os regulamentos locais relativos ao descarte de materiais de embalagem, baterias usadas e equipamento antigo devem ser cumpridos.

## Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.

- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.
- Instale a sistema próximo de uma saída de corrente CA e num local onde tenha fácil acesso à ficha de ligação à corrente.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

## Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.



Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

## Segurança auditiva

### Ouça a um volume moderado.

- Utilizar os auscultadores a um volume elevado pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons em gamas de decibéis que podem provocar perda de audição numa pessoa normal, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. As gamas de decibéis superiores destinam-se a pessoas que possam sofrer de perda de audição.
- O som pode ser enganador: Com o passar do tempo, o seu "nível de conforto" auditivo adapta-se a volumes de som superiores. Após escuta prolongada, um nível de som aparentemente "normal" pode, na verdade, ser demasiado elevado e prejudicar a sua audição. Para se proteger, regule o volume para um nível seguro antes que a sua audição se adapte e mantenha esse nível.

### Para estabelecer um nível de volume seguro:

- Regule o controlo de volume para uma definição baixa.
- Aumente ligeiramente o som até que o nível de som seja confortável e nítido, sem distorção.

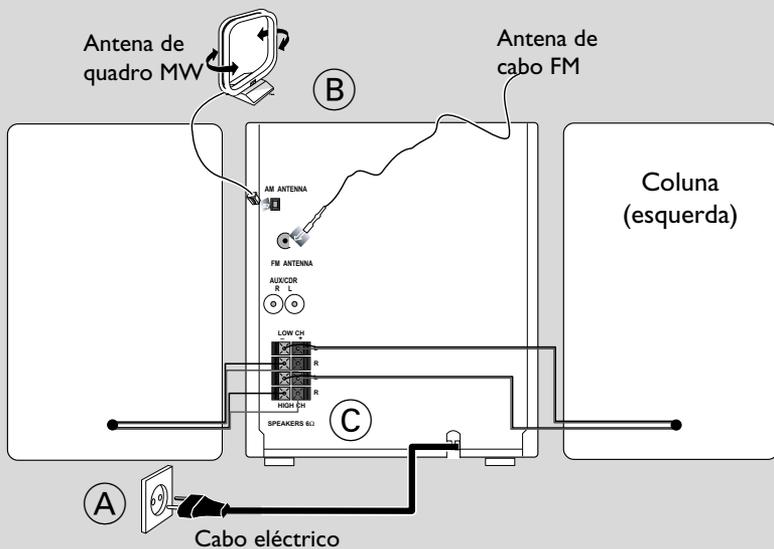
### Ouça durante períodos de tempo razoáveis:

- A exposição prolongada ao som, mesmo a níveis normalmente "seguros", também pode provocar perda de audição.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento de forma sensata e que efectua as devidas pausas.

### Certifique-se de que segue as seguintes orientações enquanto utiliza os seus auscultadores.

- Ouça a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.

- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não regule o volume para um nível demasiado elevado; caso contrário, não conseguirá ouvir o que o rodeia.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas.
- Não utilize os auscultadores enquanto conduz veículos motorizados, anda de bicicleta, pratica skateboard, etc.; pode provocar acidentes de trânsito e é ilegal em muitas áreas.



## Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

### (A) Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

#### **ADVERTÊNCIA!**

- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.
- Radiação laser visível e invisível. Se a tampa estiver aberta, não olhe para o raio laser.
- Alta tensão! Não abrir. Corre o risco de sofrer um choque eléctrico. O equipamento não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.
- Qualquer modificação do produto pode resultar em radiação perigosa de CEM ou outro funcionamento perigoso.

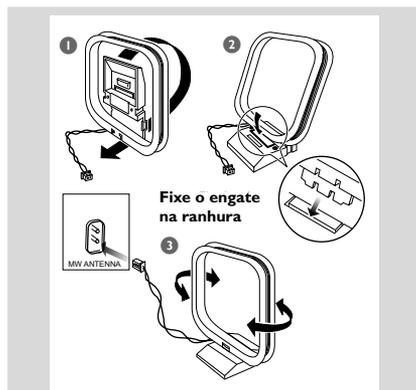
Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem

comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

### (B) Ligação das Antenas

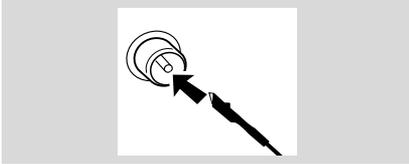
Ligue a antena de quadro MW e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

#### Antena MW



- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.

## Antena FM

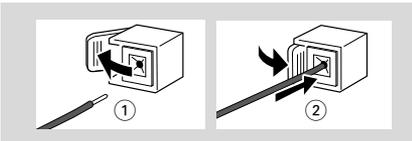


- Para uma melhor recepção estereofônica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM ANTENNA.

## C Ligação das Colunas

### Colunas Frontais

Ligue os fios dos altifalantes aos terminais SPEAKERS, o altifalante direito em "R" e o altifalante esquerdo em "L", os fios vermelhos em "+" e os fios pretos em "-" nos terminais de ligação do woofer, os fios azuis em "+" e os fios pretos em "-" nos terminais de ligação do tweeter.



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

#### Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

## Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

### Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi

- WesternIntroduza a ficha USB do dispositivo USB na tomada da unidade.

OU

#### para dispositivos com cabo USB:

- 1 Introduza uma ficha do cabo USB (não incluído) na tomada da unidade.
- 2 Insira a outra ficha do cabo USB no terminal de saída USB do dispositivo USB

#### para o cartão de memória:

- 1 Insira o cartão de memória num leitor de cartões
- 2 Utilize um cabo USB (não incluído) para ligar o leitor de cartões à tomada da unidade.

### Conexão a um dispositivo que não seja USB

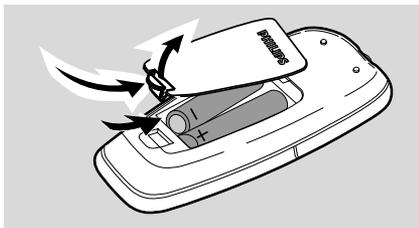
Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX**.

#### Nota:

- Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

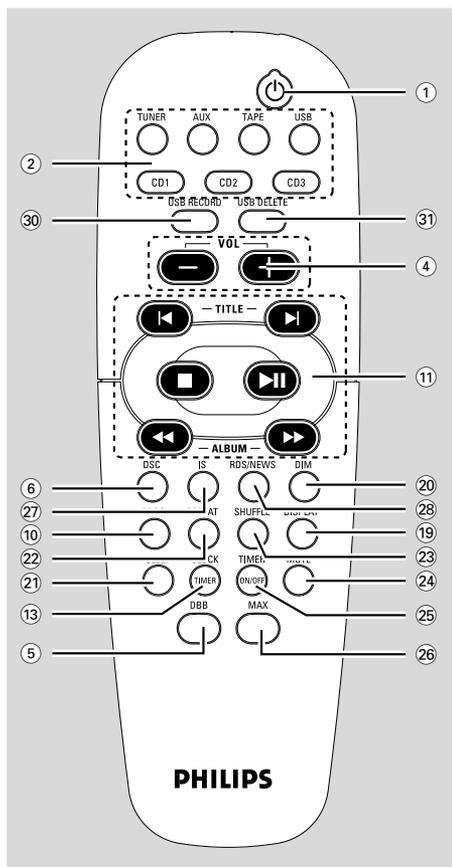
## Introduzir baterias no controlo remoto

Introduza duas baterias (tipo R06 ou AA) no controlo remoto com a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos "+" e "-" no interior do respectivo compartimento.



### ATENÇÃO!

- **Retire as baterias se estiverem gastas ou não forem utilizadas durante muito tempo.**
- **Não utilize baterias novas e velhas nem misture diversos tipos de baterias.**
- **As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.**



## Controlos no sistema e no controlo remoto

- ① **STANDBY-ON/ ECO POWER (⏻)**
  - liga o sistema ou comuta para o modo de espera com Poupança de Energia/modo de espera normal com visualização horária.
- ② **Seleção da fonte** – para seleccionar o seguinte:
  - DISC (CD 1/2/3 no controlo remoto)**
    - para seleccionar o tabuleiro de discos 1, 2 ou 3.
  - TUNER**
    - para seleccionar uma banda : FM ou MW.

- TAPE (apenas no telecomando)**
  - para seleccionar o leitor de cassetes.
- AUX (apenas no telecomando)**
  - para seleccionar a entrada para um aparelho adicional : AUX.
- AUX•TAPE (apenas no sistema)**
  - para alternar entre as fontes AUX e cassete.
- USB**
  - para seleccionar a fonte USB.
- ③ **IR SENSOR**
  - sensor de infra-vermelhos para recepção de comandos à distância
- ④ **VOLUME (VOL +/-)**
  - para aumentar ou diminuir o volume.
- ⑤ **DBB**
  - para seleccionar um nível de reforço de graves. (DBB 1, DBB 2, DBB 3 ou DBB OFF)
- ⑥ **DSC**
  - Selecciona diferentes tipos de sons predefinidos nas configurações do equalizador (OPTIMAL, TECHNO, ROCK ou JAZZ).
- ⑦ **DISC 1/2/3**
  - para escolher um tabuleiro de discos para leitura.
- ⑧ **Ecrã de informação**
  - para visualizar o estado actual da aparelhagem.
- ⑨ **OPEN•CLOSE**
  - para abrir ou fechar o tabuleiro de discos.
- ⑩ **PROG**
  - para CD/ MP3-CD/WMA
    - para programar faixas dos discos.
    - para Tuner..... para programar estações rádio memorizadas.
- ⑪ **Seleção de Modo**
  - ALBUM (-/+) ◀▶▶**
    - SEARCH•TUNING**
      - para MP3-CD/USB/WMA
        - para seleccionar o álbum anterior/seguinte.
      - para CD/MP3-CD/USB/WMA
        - para pesquisar para trás/ frente.
      - para Tuner..... para sintonizar uma frequência radioelétrica inferior ou superior.
      - para Clock..... para acertar a hora.

## STOP ■

para CD/ MP3-CD/WMA

para parar a leitura ou apagar um programa.

para o Sintonizador ..... (só na aparelhagem) para parar a programação.

para o Demonstração (só na aparelhagem) para activar/desactivar a demonstração.

para Clock ..... para sair do acerto da hora ou cancelar.

para Plug&Play ..... (só na aparelhagem) para sair do modo "plug & play".

## PLAY•PAUSE ► II

para CD/ MP3-CD/WMA

para iniciar ou interromper a leitura.

## PRESET ◀/ ▶ (TITLE -/+)

para MP3-CD/WMA

para seleccionar o título anterior/seguinte.

para CD ..... para saltar para o início da faixa actual, anterior ou seguinte.

para Tuner ..... para seleccionar uma estação rádio memorizada.

para Clock ..... para acertar os minutos.

## 12 DISC CHANGE

– para substituir disco(s).

## 13 CLOCK•TIMER

– para visualizar o relógio.

– para acertar o relógio ou o temporizador. (somente na unidade)

## 14

– para ligar os auriculares.

## 15 MIC IN

– ligar o microfone

## 16 MIC VOLUME

– ajustar o nível de mistura para o Karaoke

## 17 Teclas do Leitor de Cassetes

**RECORD** ● ... inicia a gravação.

**PLAY** ► ..... inicia a reprodução.

**SEARCH** ◀◀/ ▶▶ faz o enrolamento/ o avanço rápido da fita.

## STOP•OPEN ■ ▲

..... pára a fita; abre o compartimento da cassette.

**PAUSE II** ..... interrompe a gravação ou a reprodução.

## 18 Tabuleiro de Disco

### 19 DISPLAY

– seleccionar o modo de visualização de informações do disco.

### 20 DIM

– para seleccionar brilhos diferentes no visor : DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (desligado).

### 21 SLEEP

– activa e desactiva ou regula o temporizador.

### 22 REPEAT

– para ler repetidamente faixa(s)/disco(s)/ programa.

### 23 SHUFFLE

– Liga/desliga o modo de leitura aleatória.

### 24 MUTE

– Desactiva ou activa o volume.

### 25 TIMER ON/OFF

– activa e desactiva ou regula o temporizador.

### 26 MAX SOUND (MAX)

– para activar ou desactivar a mistura óptima das diversas características sonoras.

### 27 IS (Incredible Surround)

– para activar ou desactivar o efeito de som "surround".

### 28 RDS/NEWS

– mostra informação RDS.

### 29 USB DIRECT

– para seleccionar directamente a fonte USB.

### 30 USB RECORD

– copia música para um dispositivo de armazenamento portátil USB externo.

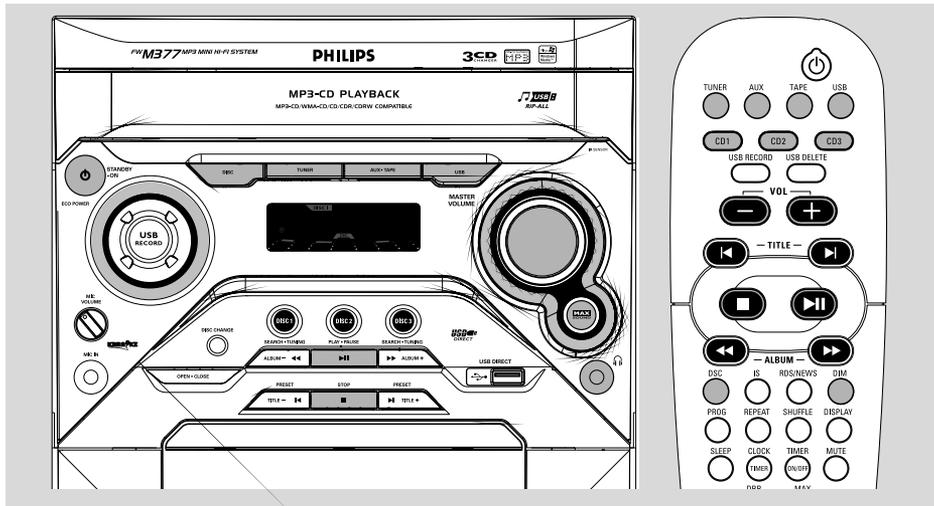
### 31 USB DELETE

– elimina faixas de música guardadas num dispositivo USB externo.

### Notas relativas ao controlo remoto:

– **Em primeiro lugar, seleccione a fonte que pretende controlar, premindo uma das teclas de selecção de fonte existentes no controlador remoto (por exemplo, CD1/2/3 ou ITUNER).**

– **Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo, ►, ◀, ▶).**



## IMPORTANTE!

Antes de utilizar a aparelhagem, conclua os procedimentos de preparação.

### Plug & Play (para instalação de sintonizador)

O "Plug & Play" permite memorizar automaticamente todas as estações de rádio disponíveis.

#### Primeira configuração/ligação

- 1 Ao ligar a alimentação eléctrica, aparece a seguinte mensagem "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Prima ►|| para dar início à instalação.
  - A mensagem "PLUG AND PLAY" .... "INSTALL" aparecerá seguida de "AUTO".
  - Todas as estações de rádio disponíveis com um sinal suficientemente forte devem ser memorizadas automaticamente, começando pela banda FM e depois pela banda MW.
  - Depois de todas as estações de rádio disponíveis terem sido memorizadas ou a totalidade das 40 memórias estar ocupada, a última estação de rádio memorizada será reproduzida.

#### Para voltar a instalar o Plug & Play

- 1 No modo Espera ou Demonstração, prima e mantenha premido ►|| até a mensagem "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" aparecer.
- 2 Prima novamente ►|| para iniciar a instalação.
  - Todas as estações rádio anteriormente memorizadas serão substituídas.

#### Para sair sem memorizar o "Plug & Play"

- Prima ■ na aparelhagem.
  - Se não terminar a instalação do "Plug & Play", a funcionalidade será reiniciada da próxima vez que a aparelhagem for novamente ligada.

#### Notas:

- Ao ligar a electricidade, é possível que o tabuleiro dos discos abra e feche para inicializar a aparelhagem.
- Se, durante o "Plug & Play" não for detectada nenhuma frequência estéreo, aparecerá a mensagem "CHECK ANTENNA".
- Durante o "Plug & Play", se não for premido nenhum botão no espaço de 15 segundos, a aparelhagem abandonará automaticamente o modo "Plug & Play".

## Modo de demonstração

A aparelhagem dispõe de um modo de demonstração que apresenta as diversas funcionalidades disponibilizadas.

### Para activar a demonstração

- No modo de espera, pressione e segure **STOP** ■ no sistema durante 5 segundos para mudar para o modo de demonstração.

### Para desactivar a demonstração

- Pressione e segure **STOP** ■ no sistema durante 5 segundos para mudar para o modo de espera.

## Ligar a aparelhagem

- Prima **ECO POWER/STANDBY-ON** ⏻.  
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- Prima **DISC** (ou **DISC 1/2/3**, **CD 1/2/3**), **TUNER, AUX·TAPE** (ou **AUX, TAPE**) ou **USB**.  
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.
- Prima **OPEN·CLOSE** ou **DISC CHANGE**.  
→ O sistema muda para a fonte de disco e o tabuleiro abre-se.

### No modo Espera Economia de Energia

- Prima **ECO POWER/STANDBY ON/⏻** para ligar na última fonte seleccionada.
- Prima **DISC** (ou **DISC 1/2/3**, **CD 1/2/3**), **TUNER, AUX·TAPE** (ou **AUX, TAPE**) ou **USB**.

## Comutar a aparelhagem para o modo espera

### No modo de Demonstração

- Prima e mantenha premido ■ na aparelhagem.

### Em qualquer outro modo de fonte

- Prima **ECO POWER/STANDBY ON** ⏻.  
→ O relógio aparece no visor quando a aparelhagem está no modo Espera.

## Comutar a aparelhagem para o modo espera economia de energia (< 1 watt)

- Pressione e mantenha pressionado **ECO POWER/STANDBY ON/⏻** até que "ECO POWER" seja visualizado.  
→ O ecrã do visor ficará branco.  
→ O LED ECONOMIA DE ENERGIA de baixo consumo fica aceso.

### Nota:

– Se não desactivar a demonstração, esta será retomada cinco segundos após a aparelhagem comutar para o modo Espera Economia de Energia ou Espera.

## Modo de espera automático para poupar energia

Para poupar energia, a unidade passa automaticamente ao modo de espera 15 minutos depois de a cassette ou o CD chegar ao fim, se não tiver entretanto sido accionado qualquer comando.

## Modo de obscurecimento

Pode seleccionar o brilho pretendido do visor:

- Em qualquer outro modo de fonte (salvo o modo Espera de Economia de Energia ou espera), prima repetidamente **DIM** para seleccionar o modo de visualização DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF.  
→ **DIM** aparecerão no visor; salvo no modo DIM OFF.

DIM mode	Brightness	Spectrum Analyser
1	normal	off
2	half	on
3	half	off
OFF	normal	on

## Controlo de volume

Regule o **MASTERVOLUME** para aumentar (rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio ou prima **VOL +** no controlo remoto) ou diminuir (rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ou prima **VOL -** no controlo remoto) o nível do som.

### Para ouvir com auriculares

- Ligue a ficha dos auriculares à tomada  na parte frontal da aparelhagem.  
→ As colunas serão silenciadas.



### Para desligar temporariamente o volume

- Prima **MUTE** no controlo remoto.  
→ A leitura continuará sem som e a mensagem "MUTE" aparecerá.
- Para repor o volume, prima novamente **MUTE** ou aumente o nível do VOLUME.

## Controlo sonora

**Para uma melhor audição, seleccione um dos seguintes controlos de navegação sonora de cada vez: MAX ou DSC.**

### MAX Sound - som óptimo

O MAX sound proporciona a melhor mistura das diversas características sonoras (por exemplo, DSC, VEC, DBB).

- Prima repetidamente **MAX SOUND** (ou **MAX** no controlo remoto.
  - Se activado, "MAX ON" aparecerá no visor e o botão MAX SOUND acende-se.
  - Se activado, "MAX OFF" é visualizado e o botão MAX apaga-se.

**Nota:**

– Quando está seleccionada a opção de som MAX, a opção DBB 3 é activada.

### DIGITAL SOUND CONTROL (DSC) - Controlo de Som Digital

A característica DSC permite-lhe apreciar efeitos sonoros especiais com programações prévias de compensação, proporcionando a melhor reprodução musical.

- ① Prima **DSC** para seleccionar OPTIMAL, TECHNO, ROCK ou JAZZ.
  - O DSC seleccionado é apresentado.

### DBB (Dynamic Bass Boost) - Auxiliar Dinâmico de Graves

A funcionalidade DBB permite melhorar o desempenho dos graves.

- ① Prima **DBB** para seleccionar DBB 1, DBB 2, DBB 3 ou DBB OFF.
  - **DBB** aparecerão no visor, salvo no modo DBB OFF.

**Nota:**

– Alguns CDs ou cassetes podem ter sido gravados em modulação elevada que, com o volume alto, provocam eventualmente distorção. Se isso acontecer, desactive o e o DBB ou reduza o volume.

## Seleção automática DSC-DBB

A melhor definição DBB é automaticamente gerada para cada selecção DSC. É possível seleccionar manualmente a definição DBB que melhor se adequa ao local de audição.

DSC	DBB
JAZZ	off
ROCK	on (2)
TECHNO	on (3)
OPTIMAL	on (1)

## Incredible Surround

A funcionalidade "Incredible Surround" amplia a distância virtual entre as colunas frontais para obtenção de um efeito estéreo excepcionalmente largo e envolvente.

- Pressione **IS** no controlo remoto.
  - Se for activado, a mensagem, "IS ON" será apresentado.
  - Se for desactivado, "IS OFF" será apresentado.

## Karaoke

Ligar um microfone (não fornecido) ao sistema permite que cante ao som da música.

- ① Ligue um microfone à tomada **MIC**.
- Antes de ligar o microfone, coloque o **MIC VOLUME** do microfone no nível mínimo para evitar a distorção do som.
- ② Prima **DISC** (ou **DISC 1/2/3, CD 1/2/3**), **TUNER, AUX-TAPE** (ou **AUX, TAPE**) ou **USB** para seleccionar a mistura da fonte e iniciar a reprodução.
- ③ Ajuste o nível de volume da fonte com o controlo **MASTER VOLUME**.
- ④ Ajuste o volume do microfone com o controlo **MIC VOLUME**.

**Nota:**

– Mantenha o microfone afastado dos altifalantes para evitar a distorção.

**Para Gravar, consulte "Funcionamento/ Gravação de Cassetes".**



- 3 Prima **OPEN•CLOSE** para a fechar o tabuleiro de discos.

→ É visualizada a indicação *RECALIBING* enquanto o leitor de CD. O número total de faixas e tempo de reprodução (ou o número total de álbuns e faixas para um disco MP3/WMA) são visualizados.

#### Notas:

- Coloque os discos com a etiqueta virada para cima.
- Para garantir um bom desempenho da aparelhagem, espere que o tabuleiro de discos leia totalmente o(s) disco(s) antes de prosseguir.
- No que respeita ao MP3-CD, o tempo de leitura do(s) disco(s) pode ser superior a 10 segundos devido ao grande número de faixas contidas num disco.

## Leitura de discos

### Para reproduzir o disco actual no disco

- Prima **PLAY•PAUSE ▶ II**.  
→ Todos os discos carregados são reproduzidos de uma vez; em seguida, pára.  
→ Durante a leitura, o tabuleiro seleccionado, o número da faixa e o tempo de leitura da faixa actual aparecem no visor.  
→ Para discos de modo misto, só será seleccionado um modo para leitura, consoante o formato de gravação.

#### Notas:

- Ao reproduzir um disco de modo misto, pode encontrar uma faixa sem som muito breve inserida no número total de faixas disponíveis no disco.

### Para ler somente um disco

- No modo CD, prima **DISC 1/2/3** (ou **CD 1/2/3** no controlo remoto).  
→ O disco actual é reproduzido de uma vez; em seguida, pára.

### Para interromper a leitura

- Prima **PLAY•PAUSE ▶ II**.  
→ O visor pára e o tempo de reprodução decorrido pisca quando a reprodução é interrompida.
- Para retomar a leitura, prima novamente **PLAY•PAUSE ▶ II**.

### Para parar a leitura

- Prima **STOP ■**.

## No modo CD

- Pressione **DISPLAY** para visualizar o número da faixa actual e o tempo restante de reprodução.

## No modo MP3/WMA-CD

- Pressione **DISPLAY** repetidamente para visualizar o álbum actual e os números das faixas seguidos pela informação ID3 (se disponível).

## Substituir discos durante a leitura

- 1 Prima **DISC CHANGE**.  
→ O tabuleiro do disco abre sem interromper a leitura actual.
- 2 Para substituir o disco interior, prima novamente **DISC CHANGE**.  
→ "OPEN" aparecerá e a leitura do disco será interrompida.  
→ O tabuleiro fechará para retirar o disco interior e, depois, reabrirá com o disco interior acessível.

## Seleccionar uma faixa/passagem pretendida

### Para procurar uma passagem específica durante a leitura

- Prima e mantenha premido ◀◀ ou ▶▶ e, depois, liberte quando encontrar a passagem pretendida.  
→ Durante a procura, o volume é reduzido.

### Para seleccionar uma faixa pretendida

- Prima repetidamente ◀ ou ▶ até a faixa pretendida aparecer no visor.
- Se a leitura for interrompida, prima **PLAY•PAUSE ▶ II** para iniciar a leitura.

## Seleccionar um Álbum/Título (somente discos MP3/WMA)

### Para seleccionar um álbum pretendido

- Prima repetidamente **ALBUM -/+** (◀◀ ou ▶▶).

### Para seleccionar um título pretendido

- Prima repetidamente **TITLE -/+** (◀ | ▶).

# Funcionamento do CDs/MP3/WMA-CDs

## Diferentes modos de reprodução: shuffle e repeat

É possível seleccionar e alterar os vários modos de leitura antes ou durante a leitura. Os modos de reprodução podem também ser combinados com a função de programa.

**SHUF** ..... são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD

**SHUF REP ALL**... repete todo o disco continuamente em ordem aleatória

**REP ALL** ..... repete todo o CD/ programa

**REP** ..... reproduz continuamente a faixa actual

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione o botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** antes da reprodução ou durante a mesma até o visor indicar a função desejada.
- 2 Pressione **PLAY/PAUSE** **▶||** para iniciar a reprodução se a unidade estiver na posição **STOP**.  
→ Se seleccionou **SHUFFLE**, a reprodução será automaticamente iniciada.
- 3 Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** até os vários modos **SHUFFLE/REPEAT** deixarem de aparecer no visor.
- Pode também premir **STOP** **■** para deixar a reprodução.

**Nota:**

– A função **SHUFFLE** pode ser utilizada em simultâneo com a função **PROGRAM**.

## Programar as faixas dos discos

Com a leitura parada, é possível programar as faixas. É possível memorizar um máximo de 40 faixas em qualquer ordem.

- 1 Coloque os discos pretendidos no tabuleiro (consulte “Colocar Discos”).
- 2 Prima o botão **DISC 1/2/3** (o **CD 1/2/3** no controlo remoto) para seleccionar um disco.
- 3 Prima **PROG** no controlo remoto para iniciar a programação.  
→ **PROG** fica intermitente.

- 4 Prima repetidamente **◀** ou **▶** para seleccionar a faixa pretendida.
- No caso de um MP3/WMA-CD, prima **ALBUM -/+** e **TITLE -/+** para seleccionar o Álbum e o Título pretendido a programar.
- 5 Prima **PROG** para memorizar a faixa.
- 6 Para terminar a pesquisa, prima **uma vez STOP** **■**.  
→ **PROG** permanece e o modo programa continua activo.
- 7 Prima **PLAY/PAUSE** **▶||** para iniciar a leitura do programa.

**Notas:**

- Não é possível criar um programa com faixas MP3 de CDs múltiplos ou combinadas com faixas áudio normais.
- Se tentar programar mais de 40 faixas, a mensagem “PROGRAM FULL” aparecerá no visor.
- Durante a programação, se não premir nenhum botão no espaço de 30 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo Programa.

## Para visualizar o programa

- Interrompa a leitura e prima repetidamente **◀** ou **▶**.
- Para sair do modo visualização, prima **STOP** **■**.

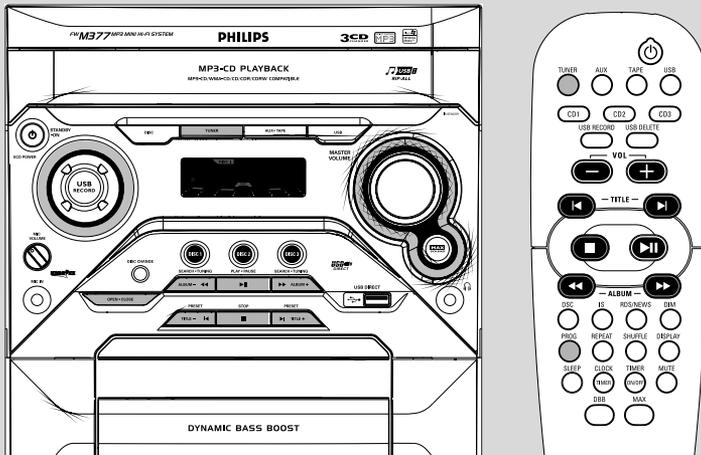
## Apagar o programa

- Prima **uma vez STOP** **■** com a leitura parada ou **duas vezes** durante a leitura.  
→ **PROG** desaparece e “PROGRAM CLEAR” aparece.

**Nota:**

- O programa será apagado se a aparelhagem for desligada da corrente eléctrica ou se o tabuleiro de discos for aberto.

**Para Gravar, consulte “Funcionamento/Gravação de Cassetes”.**



## Sintonização de estações de rádio

- 1 Prima **TUNER** para seleccionar o modo Sintonizador:  
→ A mensagem "FM" ou "MW" será apresentada. Volvidos alguns segundos, a actual frequência será apresentada.
  - 2 Prima novamente **TUNER** para seleccionar da banda pretendida: FM ou MW.
  - 3 Prima e mantenha premido ◀◀ ou ▶▶ até a indicação da frequência começar a mudar; depois, liberte.  
→ O visor apresentará "SEARCH" até uma estação de rádio com sinal suficientemente potente ser encontrada
  - 4 Repita, se necessário, a etapa 3 até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos ◀◀ ou ▶▶ tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção óptima.

## Memorizar estações de rádio

É possível memorizar um máximo de 40 estações de rádio.

### Programação de Posições Automáticas

- 1 Prima **TUNER** para seleccionar o modo Sintonizador.

## Para iniciar a memorização de posições automática a partir de um número predefinido

- Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número predefinido pretendido.  
→ Relativamente às estações de rádio que foram memorizadas numa das posições, não voltarão a ser memorizadas noutra posição.
- 2 Prima e mantenha premido **PROG** até "AUTO" aparecer no visor:  
→ **PROG** fica intermitente.  
→ É visualizada a indicação *AUTO* e as estações disponíveis serão programadas por ordem de intensidade de recepção da faixa de frequência. Será então reproduzida a última pré-sintonização memorizada automaticamente.  
→ Depois de todas as estações de rádio disponíveis terem sido memorizadas ou a totalidade das 40 memórias estar ocupada, a última estação de rádio memorizada será reproduzida.

## Para interromper a memorização de posições automáticas

- Prima **STOP** ■ na aparelhagem.

### Nota:

– Se não for seleccionado nenhum número de posição, a predefinição automática terá início na posição (1) e todas as anteriores predefinições serão apagadas.

# Recepção de Rádio

## Programa de Posições Manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (consulte “Sintonização de estações de rádio”).
- 2 Prima **PROG** no controlo remoto.  
→ **PROG** fica intermitente.  
→ O número predefinido seguinte disponível será apresentado para selecção.

### Para memorizar uma estação de rádio noutra posição

- Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número predefinido pretendido.
- 3 Prima novamente **PROG** para memorizar a estação de rádio.  
→ **PROG** desaparecerá do visor.
- Repita os **passos 1–3** para memorizar outras estações de rádio.

### Para sair do modo de memorização manual

- Prima **STOP** ■ na aparelhagem.

#### Notas:

- Se tentar memorizar mais de 40 estações de rádio, a mensagem “PROGRAM FULL” aparecerá no visor.
- Durante a programação, se não premir nenhum botão no espaço de 25 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo Programa.

## Sintonizar estações de rádio memorizadas

- Depois de memorizar as estações de rádio, prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número da posição pretendida.  
→ O número predefinido, a frequência e a banda aparecerão no visor.

### Para Gravar, consulte “Funcionamento/Gravação de Cassetes”.

## RDS

RDS (Sistema de **D**ados de **R**ádio) é um serviço de difusão que possibilita que as estações FM enviem informações complementares juntamente com o sinal de rádio FM regular. Estas informações complementares podem conter:

**Nome da estação:** O nome da estação de rádio é apresentado.

**Tipo de programa:** Existem os seguintes tipos de programas e podem ser recebidos pelo sintonizador: Noticiário, Assuntos, Informação, Desporto, Educação, Teatro, Cultura, Ciência, Variedades, Música Pop, Música Rock, Música Genérica, Música Ligeira, Clássica, Outro Tipo de Música, Sem tipo.

**Texto de rádio (RT):** aparecem mensagens escritas no visor:

### Receber uma Estação de Rádio RDS

- Sintonizado a uma estação de rádio a partir de uma banda FM.  
→ Se a estação de rádio transmite sinais RDS, o logótipo RDS (**RDS**) e o nome da estação de rádio aparecem no visor:

### Para verificar as informações RDS

- Prima **RDS/NEWS** para percorrer as seguintes informações (se houver) : NOME DA ESTAÇÃO → TIPO DE PROGRAMA → TEXTO DE RÁDIO → FREQUÊNCIA SINTONIZADA → NOME DA ESTAÇÃO ....

#### Notas:

- Se a estação de rádio sintonizada não transmitir sinais RDS ou não for uma estação RDS, a mensagem “NO RDS” aparecerá.
- Se a mensagem escrita RDS não estiver disponível na estação RDS, “NO RDS TEXT” aparecerá.

## Acertar o relógio RDS

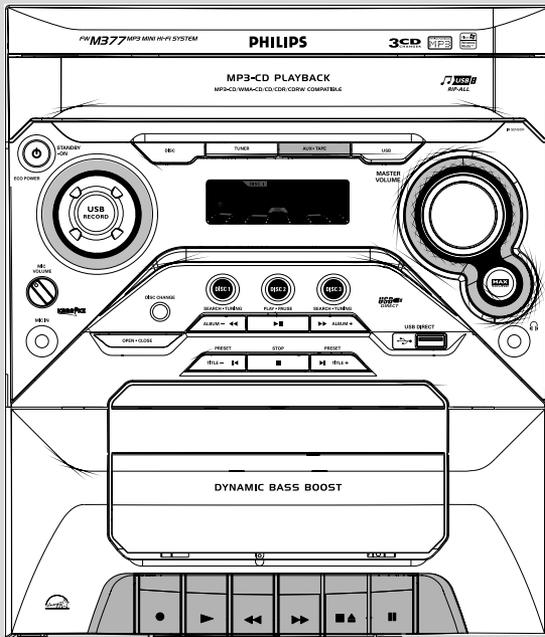
Há estações rádio RDS que podem transmitir a hora em intervalos de um minuto. É possível acertar o relógio utilizando um sinal horário difundido em conjunto com o sinal RDS.

- 1 Pressione **CLOCK•TIMER** e **RDS/NEWS**.
  - Depois de lida a hora RDS, a mensagem "RDS TIME" e a hora actual serão memorizadas.
  - Se a estação RDS não transmitir a hora RDS no espaço de 90 segundos, a mensagem "NO RDS TIME" será apresentada.

### Nota:

– *Há estações RDS que transmitem a hora em intervalos de 1 minuto. A precisão da hora transmitida depende da estação RDS que procede à transmissão.*

# Funcionamento/Gravação de Cassetes



## IMPORTANTE!

- Antes de ler uma cassete, verifique e ajuste a fita solta com um lápis. A fita solta pode encravar ou partir no interior do mecanismo.
- A cassete de C-120 tem uma fita extremamente fina, sendo facilmente deformada ou danificada. A sua utilização nesta aparelhagem não é recomendada.
- Guarde as cassetes à temperatura da sala e não as coloque demasiado perto de um campo magnético (por exemplo, um transformador, televisor ou coluna).

## Reprodução de cassetes

- 1 Seleccione a fonte **TAPE**.
- 2 Abra a tampa das teclas do reproduzidor de cassetes marcada com "OPEN ►" no painel frontal.
- 3 Pressione **STOP•OPEN ■▲** para abrir o compartimento da cassete.
- 4 Introduza uma cassete gravada e feche o compartimento.

- Coloque a cassete com a parte aberta para baixo e o carreto cheio para a esquerda.
- 5 Pressione **PLAY ►** para iniciar a reprodução.
- As teclas são automaticamente libertadas quando a cassete chega ao fim, excepto se **PAUSE||** tiver sido activada.
- 6 Para interromper a reprodução, pressione **PAUSE||**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 7 Premindo **◀◀** ou **▶▶** no aparelho, é possível movimentar rapidamente a fita nas duas direcções.
- 8 Pressione **STOP•OPEN ■▲** para parar a reprodução.

### Note:

- Não é possível alterar a fonte de som enquanto estiver a ser reproduzida ou gravada uma cassete.

## Informação geral sobre a gravação de cassetes

- Se não pretender gravar através do microfone, desligue o microfone para evitar a mistura accidental com outra fonte de gravação.
- A gravação é permitida desde que os direitos de autoria ou outros direitos de terceiros não sejam infringidos.
- Este leitor não é adequado para a gravação em cassetes de tipo METAL (IEC IV). Para gravar, deverá usar cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção de gravação partidas.
- O nível de gravação é definido automaticamente, independentemente da posição do Volume, DBB, DSC, etc.
- A qualidade de som da gravação poderá diferir dependendo da qualidade da sua fonte de gravação e cassette.
- Para impedir uma gravação accidental, parta a patilha existente do lado esquerdo do lado que pretende proteger.
- Para impedir o apagamento de uma gravação por engano, mantenha o lado da cassette que quer proteger voltado para si e parta a patilha da esquerda. Não será mais possível gravar deste lado. Para anular esta protecção, tape as patilhas com fita adesiva.

### IMPORTANTE!

– A gravação é autorizada no caso de direitos de autor e outros direitos de terceiros não serem violados.

## Preparação para gravar

- 1 Prima **TAPE** para seleccionar a fonte TAPE (Cassete).
- 2 Introduza uma cassette gravável no deck de cassetes com a fita toda rebobinada para a esquerda.
- 3 Prepare a fonte a gravar:  
**DISC** – coloque o(s) disco(s).  
**TUNER** – sintonize a estação de rádio pretendida.  
**TAPE** – introduza a cassette pré-gravada no deck de cassetes com a fita toda rebobinada para a esquerda.  
**AUX** – ligue equipamento exterior.

**USB** – ligue um dispositivo de armazenamento em massa USB.

### Durante a gravação

→ **REC** será apresentada.

## Gravação de um toque

- 1 Prima **DISC** (ou **DISC 1/2/3**, **CD 1/2/3**), **TUNER**, **AUX**•**TAPE** (ou **AUX**,**TAPE**) ou **USB** para seleccionar a fonte.
- 2 Inicie a leitura da fonte seleccionada.
- 3 Prima **RECORD** ● para iniciar a gravação.

### Para interromper a gravação

- Prima **STOP**•**OPEN** ■ ▲ na aparelhagem.

## Gravação sincronizada de CD/USB

- 1 Prima **CD** para seleccionar o disco.
- Prima **PRESET** ◀/▶ (TITLE -/+) para seleccionar a faixa desejada, depois pressione **RECORD** ● para iniciar a gravação.
- É possível programar as faixas pela ordem que pretender que sejam gravadas (consulte "Funcionamento do CDs/MP3/WMA-CDs – Programar as faixas dos discos").
- 2 Prima **RECORD** ● para iniciar a gravação.  
→ O disco começará automaticamente a leitura.

### Para interromper a gravação

- Prima **STOP**•**OPEN** ■ ▲.  
→ A gravação e a leitura do disco são automaticamente interrompidas.

*Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.*



Be responsible  
Respect copyrights

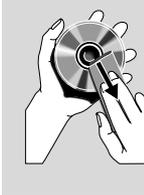
# Funcionamento/Gravação de Cassetes

## Limpar a Caixa

- Utilize um pano macio ligeiramente húmido com um detergente suave. Não utilize uma solução com álcool, amoníaco ou abrasivos.

## Limpar Discos

- Quando um disco fica sujo, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o disco do centro para fora. Não esfregue em círculos.
- Não utilize solventes como benzina, diluente, produtos de limpeza vendidos em lojas ou pulverizadores anti-estáticos destinados a discos analógicos.

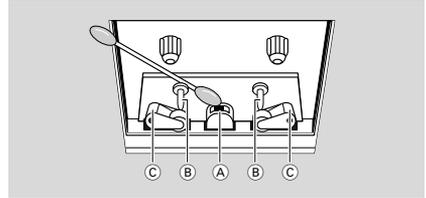


## Limpar a lente do disco

- Após uma utilização prolongada, é provável que a lente do disco acumule sujidade e poeira. Para garantir uma boa qualidade de leitura, limpe a lente do disco com um produto de limpeza de lentes de CD da Philips ou qualquer outro produto semelhante vendido em lojas. Siga as instruções fornecidas com o produto de limpeza.

## Limpar as Cabeças e os Trajectos da Fita

- Para garantir uma boa qualidade de gravação e leitura, limpe as cabeças (A), o(s) cabrestante(s) (B) e o(s) rolo(s) de pressão (C) após 50 horas de funcionamento.
- Utilize um cotonete ligeiramente humedecido com líquido de limpeza ou álcool.
- Pode ainda limpar as cabeças, lendo uma vez uma cassette de limpeza.



## Desmagnetizar as cabeças

- Utilize uma cassette de desmagnetização disponível no representante.

## Conexão a um dispositivo que não seja USB

- 1 Ligue os terminais de saída áudio (televisor, videogravador; leitor de Discos Laser; leitor de DVDs e gravador de CDs) aos terminais **AUX** da aparelhagem.
- 2 Prima **AUX-TAPE** uma vez (ou prima **AUX** no telecomando) para seleccionar equipamentos externos.

### Notas:

- Todas as funcionalidades de controlo de som (por exemplo, DSC ou DBB) podem ser seleccionadas.
- Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

## Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi

### Reprodução de um dispositivo de armazenamento em massa USB

#### Dispositivos de armazenamento em massa USB compatíveis

Com o sistema Hi-Fi, você pode utilizar:

- Memória Flash USB (USB 2.0 ou USB 1.1)
- USB flash players (USB 2.0 ou USB 1.1)
- Leitores de cartões de memória flash USB (requer um leitor de cartões adicional para funcionar com o sistema Hi-Fi)

### Notas:

- Para alguns leitores flash USB (ou dispositivos de memória), o conteúdo guardado é gravado utilizando tecnologia de protecção dos direitos de autor. Esse conteúdo protegido não será reproduzido em quaisquer outros dispositivos (tal como este sistema Hi-Fi).
- Compatibilidade da ligação USB neste micro-sistema:
  - a) Este micro-sistema suporta a maior parte dos dispositivos de armazenamento em massa USB (MSD) compatíveis com os padrões USB MSD.
    - i) As classes de dispositivos de armazenamento em massa mais comuns são unidades flash,

cartões de memória, "jump drives", etc.

ii) Se aparecer a mensagem "Unidade de disco" no seu computador depois de ter ligado o dispositivo de armazenamento em massa ao computador, significa que será compatível com MSD e que funcionará com este micro-sistema.

- b) Se o seu dispositivo de armazenamento em massa necessita de uma bateria/fonte de alimentação: Certifique-se de que a bateria/pilha é nova ou carregue em primeiro lugar o dispositivo USB e volte a ligá-lo ao micro-sistema.
- Tipo de música suportada:
    - a) Este dispositivo apenas suporta música desprotegida com as seguintes extensões: .mp3  
.wma
    - b) A música comprada em lojas de música on-line não é suportada, uma vez que possui a protecção "Digital Rights Management" (DRM).
    - c) Os ficheiros com as seguintes extensões não são suportados: .wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac, etc.
  - Não é possível efectuar uma ligação directa de uma porta USB de um computador ao micro-sistema, mesmo se tiver ficheiros .mp3 ou .wma no seu computador.

#### Formatos suportados:

- USB ou formato de ficheiro de memória FAT12, FAT16, FAT32 (tamanho sector: 512 - 65,536 bytes)
- taxa de bits MP3 (taxa de dados): 32-320 kbps e taxa de bits variável
- WMA versão 9 ou mais recente
- Directório aninhando até um máximo de 8 níveis
- Número de álbuns/ pastas: máximo 99
- Número de faixas/títulos: máximo 400
- tag ID3 v2.0 ou mais recente
- Nome do ficheiro em Uicode UTF8 (comprimento máximo: 128 bytes)

#### O sistema não reproduzirá ou suportará o seguinte:

- Álbuns vazios: um álbum vazio é um álbum que não contém ficheiros MP3/MWA, e não será visualizado no visor.
- Os ficheiros de formatos não suportados serão omitidos. Isto significa que por ex: documentos Word .doc ou ficheiros MP3 com extensão .dlf são ignorados e não serão reproduzidos.
- AAC, WAV, PCM ficheiros áudio
- Ficheiros WMA protegidos por DRM
- Ficheiros no formato WMA Lossless (sem perda de qualidade)

## Como transferir ficheiros de música desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB

Arrastando e soltando ficheiros de música, você pode transferir facilmente a sua música favorita desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB.

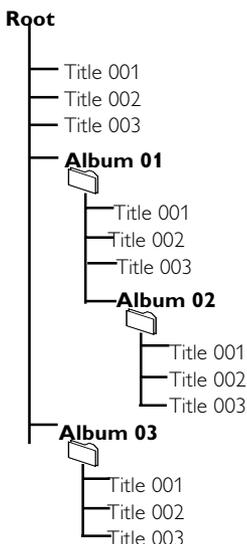
Para o leitor flash, você também pode utilizar o seu software de gestão de música para executar a transferência da música.

**No entanto, aqueles ficheiros WMA poderão ser impossíveis de reproduzir devido a razões de compatibilidade.**

## Como organizar os seus ficheiros MP3/WMA no dispositivo de armazenamento em massa USB

Este sistema Hi-Fi pesquisará por ordem os ficheiros MP3/WMA nas pastas/sub-pastas/títulos.

Exemplo:



Ordenar os seus ficheiros MP3/WMA nas diferentes pastas ou sub-pastas conforme requerido.

Notas:

- Se não organizou os seus ficheiros MP3/WMA em álbuns no disco, um álbum “00” é automaticamente atribuído a todos esses ficheiros.
- *Assegure-se de que os nomes dos ficheiros MP3 terminam com .mp3*
- *Para ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou mais recente) para gravar/convertir. Visite a página web [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) para detalhes sobre Windows Media Player e WM DRM (Gestão dos Direitos Digitais do Formato Windows Media).*

- 1 Verifique se o dispositivo USB se encontra devidamente conectado. (Vide "Preparativos: Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória".)
- 2 Pressione **USB** uma vez ou mais para seleccionar **USB**.  
NÃO SOMING será exibido se não for encontrado nenhum ficheiro áudio no dispositivo USB
- 3 Reproduza os ficheiros áudio do USB tal como faz com os álbuns/faixas de um CD (Vide Funcionamento do CD/MP3/WMA-CD).

Notas:

- *Por razões de compatibilidade, a informação do álbum/faixa poderá diferir do que é visualizado através do software de gestão de música do leitor*
- *Os nomes dos ficheiros e os tags ID3 serão exibidos como — caso estes não se encontrem em Inglês*

## Função de extracção

Esta função permite-lhe gravar música para um dispositivo de armazenamento em massa USB ligado a partir de qualquer outra fonte (isto é, Disco, Sintonizador, Auxiliar ou Cassete) sem interromper o seu prazer musical.

- 1 Introduza um dispositivo de armazenamento em massa USB com espaço livre suficiente na tomada **USB DIRECT**  da unidade. (Vide "Preparativos: Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória".).
- 2 Prepare a fonte a partir da qual pretende gravar.
 

**DISC** - introduza o(s) disco(s). Selecione o disco a partir do qual pretende gravar. Em seguida, selecione a faixa onde pretende iniciar a extracção. (Vide "Funcionamento do CDs/MP3/WMA-CDs": "Selecionar uma faixa/passagem pretendida" e "Selecionar um Álbum/Título (somente discos MP3/WMA)").

**TUNER** - Sintonize uma estação desejada (Vide "Recepção de Rádio": "Sintonização de estações de rádio" e "Sintonizar estações de rádio memorizadas").

**TAPE** - introduza a cassette pré-gravada no deck de cassetes com a fita toda rebobinada para a esquerda. Se necessário, prima a tecla **(▶▶)** para avançar rapidamente na cassette para encontrar o ponto inicial de extracção. Prima **PLAY▶** para iniciar a leitura.

**AUX** - ligue equipamento exterior:
- 3 Prima **USB RECORD** para iniciar a extracção.
  - "USB REC" fica intermitente no visor.
  - No modo DISC (Disco), aparece uma vez "RIPPING ONE" (Extrair uma).
- No modo DISC (Disco), para gravar todas as faixas a partir da faixa que seleccionou, prima novamente **USB RECORD**.
  - aparece uma vez "RIPPING ALL". "ALL" e "USB REC" fica intermitente no visor.
- 4 A qualquer momento, basta premir **STOP■** para parar a extracção.

### Notas:

- Esta função também pode ser combinada com a função de programa. Neste caso, seleccionar "RIPPING ALL" (Extrair todas) no modo DISC (Disco) irá gravar todas as faixas programadas desde o ponto inicial para o dispositivo de armazenamento em massa USB.
- It is impossible to rip from "MIC IN".
- Nunca desligue o dispositivo de armazenamento em massa USB antes de premir **STOP■** para parar a extracção.
- No modo DISC (Disco), quando pára a extracção ou quando o espaço livre é insuficiente, a faixa que está a ser extraída não será gravada para o dispositivo de armazenamento em massa USB e a reprodução pára ao mesmo tempo.
- Durante a extracção, é impossível seleccionar qualquer outra fonte ou faixa (estação de rádio) ou mesmo passar a unidade para o modo de standby.

### Para eliminar uma faixa/álbum do seu dispositivo de armazenamento em massa USB

- 1 Ligue o dispositivo de armazenamento em massa USB.
- 2 Selecione a faixa que pretende eliminar durante a reprodução.
- 3 Prima **USB DELETE** no telecomando.
  - Aparecer "DEL TRK".
- 4 Prima novamente **USB DELETE** antes de desaparecer "DEL TRK" (Eliminar faixa) para confirmar a eliminação.

## Programação do temporizador de gravação do sintonizador

Esta função permite-lhe definir automaticamente um temporizador para iniciar e terminar a extracção a partir do sintonizador.

### IMPORTANTE!

– **Antes de definir o temporizador, certifique-se de que o relógio está acertado.**

- 1 Sintonize uma estação desejada (Vide "Recepção de Rádio": "Sintonização de estações de rádio" e "Sintonizar estações de rádio memorizadas").
- 2 Prima e mantenha premido **CLOCK•TIMER** no controlo remoto durante mais de dois segundos para seleccionar o modo temporizador.  
→ A última definição do temporizador ficará intermitente.  
→ A fonte seleccionada será iluminada.
- 3 Prima **TUNER** para seleccionar o modo Sintonizador:
- 4 Prima **USB RECORD** para activar a gravação USB.  
→ Aparecer "ST". "USB REC" e os dígitos das horas e dos minutos para iniciar o temporizador ficam intermitentes.
- Para cancelar a definição de gravação USB, prima novamente **USB RECORD** até "ST" e "USB REC" (Gravação USB) desaparecerem.  
→ Neste caso, só pode continuar a configurar o temporizador de activação do sistema. (Vide "Relógio/Temporizador": "Definição do temporizador".)
- 5 Prima repetidamente ◀ ou ▶ para definir a hora de início do temporizador.
- 6 Prima repetidamente ◀ ou ▶ para definir o minuto de início do temporizador.  
→ Aparecer "ET". „z e os dígitos das horas e dos minutos para o temporizador de desactivação (por predefinição, 12 horas mais tarde do que o temporizador de início) ficam intermitentes.
- 7 Prima repetidamente ◀ ou ▶ para definir a hora de fim do temporizador.
- 8 Prima repetidamente ◀ ou ▶ para definir o minuto de fim do temporizador.

- 9 Prima **CLOCK•TIMER** para memorizar o temporizador de gravação do sintonizador.  
→ A extracção terá início à hora programada e terminará à hora programada.  
→ As colunas serão silenciadas.

### Notes:

- É impossível definir um temporizador de desactivação passado mais de 12 horas do temporizador de início.
- Durante a definição do temporizador, se não premir nenhum botão no espaço de 60 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de definição do temporizador.

### Para desactivar a TIMER

- Prima **TIMER ON/OFF** no controlo remoto.  
→  e aparecerá no visor.

### Para activar a TIMER

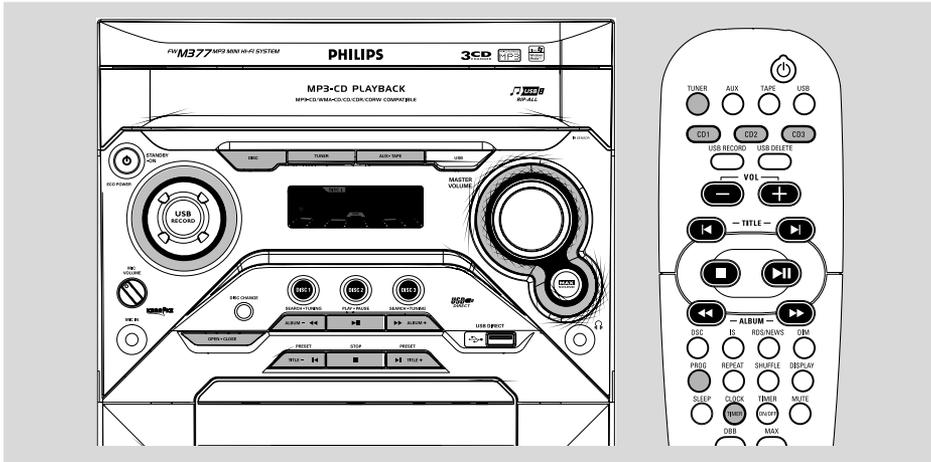
- Prima **TIMER ON/OFF** no controlo remoto.  
→  e aparecerá no visor.

### Para ver o temporizador de gravação definido

- 1 No modo de standby, prima e mantenha premido **CLOCK•TIMER** no telecomando para ver a definição de início do temporizador.
- 2 Prima novamente **CLOCK•TIMER** no telecomando para ver a definição do temporizador de desactivação.

### Para ver o tempo restante durante a extracção

- Depois do início do temporizador de gravação do sintonizador, prima **SLEEP** no telecomando para ver o tempo de extracção restante.
- Para cancelar o temporizador de desactivação, prima repetidamente **SLEEP** até aparecer "00".



## Acertar o relógio

O relógio pode ser acertado no formato de 12 ou 24 horas.

- 1 No modo em espera ou visualização do relógio, prima **uma vez CLOCK•TIMER** no controlo remoto. Em qualquer outro modo de fonte, prima **duas vezes CLOCK•TIMER**.
- 2 Prima repetidamente ◀◀ ou ▶▶ na aparelhagem para acertar a hora.
- 3 Prima repetidamente ◀ ou ▶ na aparelhagem para acertar os minutos.
- 4 Prima novamente **CLOCK•TIMER** para memorizar a hora acertada.  
→ O relógio começa a funcionar.

## Para sair sem memorizar a hora acertada

- Prima **STOP ■** na aparelhagem.

### Notas:

- O acerto do relógio será cancelado se o cabo eléctrico for desligado ou se houver um corte da energia eléctrica.
- Durante o acerto do relógio, se não premir nenhum botão no espaço de 30 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do relógio.

## Definição do temporizador

A aparelhagem pode ser ligada no modo CD, SINTONIZADOR ou GRAVADOR 2 a uma hora predefinida, servindo de alarme.

### IMPORTANTE!

– **Antes de definir o temporizador, certifique-se de que o relógio está acertado.**

- 1 Prima e mantenha premido **CLOCK•TIMER** no controlo remoto durante mais de **dois segundos** para seleccionar o modo temporizador.  
→ A última definição do temporizador ficará intermitente.  
→ A fonte seleccionada será iluminada.
- 2 Prima **DISC (or DISC 1/2/3, CD 1/2/3), TUNER** ou **USB** para seleccionar a fonte pretendida.
- Certifique-se de que a fonte da música foi preparada.  
**CD** – coloque o(s) disco(s). Para iniciar a partir de uma faixa específica, faça um programa (consulte “Funcionamento do CDs/MP3/WMA-CDs – Programar as faixas dos discos”).  
**TUNER** – sintonize a estação de rádio pretendida.  
**USB** – ligue um dispositivo de armazenamento em massa USB.
- 3 Prima repetidamente ◀◀ ou ▶▶ na aparelhagem para acertar a hora.

# Relógio/Temporizador

- 4 Prima repetidamente ◀ ou ▶ na aparelhagem para acertar os minutos.
- 5 Prima novamente **CLOCK•TIMER** para memorizar a hora acertada.
- O relógio começa a funcionar:

## Para sair sem memorizar a hora acertada

- Prima **STOP** ■ na aparelhagem.

### Notas:

- Se a fonte seleccionada (CD) não estiver disponível quando a hora definida for atingida, o **SINTONIZADOR** será automaticamente seleccionado.
- Durante o acerto do temporizador, se não premir nenhum botão no espaço de 60 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do temporizador.

## Para desactivar a **TIMER**

- Prima **TIMER ON/OFF** no controlo remoto.  
→  aparecerá no visor:

## Para activar a **TIMER**

- Prima **TIMER ON/OFF** no controlo remoto.  
→  aparecerá no visor:

## Definição do temporizador para desligar

O temporizador de desligar permite à aparelhagem comutar automaticamente para o modo espera a uma hora predefinida.

- 1 Prima repetidamente **SLEEP** no controlo remoto para seleccionar uma hora de repetição.  
→ As selecções são as seguintes (tempo em minutos):  
15 → 30 → 45 → 60 → 00 → 15 ...
- 2 Ao atingir a duração pretendida, deixe de premir o botão o botão **SLEEP**.  
→ **ZZZ** aparecerá no visor; salvo no modo "00".  
→ O Temporizador de Desligar está definido.

## Para verificar o tempo remanescente depois de o temporizador de desligar ser activado

- Prima **uma vez SLEEP** no controlo remoto.

## Para alterar o temporizador de desligar predefinido

- Prima novamente **SLEEP** enquanto o tempo remanescente de desligar é apresentado.  
→ O visor apresentará as opções de desligar com temporizador seguintes.

## Para desactivar o Temporizador de Desligar

- Prima repetidamente **SLEEP** até aparecer "00" ou prima o botão **STANDBY-ON** (⏻).

### Nota:

- **ZZZ** fica intermitente quando a duração restante após a activação do temporizador for inferior a 1 minuto.

## AMPLIFICADOR

Potência de saída RMS

1KHz (Canal de baixa frequência - ambos os canais accionados) ..... 60 W por canal

10KHz (Canal de alta frequência - ambos os canais accionados) ..... 60 W por canal

Potência de saída total ..... 240 W

Relação sinal – ruído ..... 67 dB A (IEC)

Resposta de frequência ..... 50 – 16000 Hz

Sensibilidade de entrada

AUX ..... 1500mV/2000mV

Saída

Colunas ..... 6  $\Omega$

Auriculares ..... 32  $\Omega$

(1) (8  $\Omega$ , 1 kHz, 10%THD)

## LEITOR DE CDs/MP3-CD

Número de faixas programáveis ..... 40

Resposta de frequência ..... 50 – 20000 Hz -3dB

Relação sinal – ruído ..... 75 dB A

Separação de canais ..... 50 dB (1 kHz)

Distorção total harmónica ..... < 1.5%

MPEG 1 Camada 3 (MP3-CD) ... MPEG AUDIO

Taxa de bit do MP3-CD ..... 32-256 kbps  
(128 kbps advised)

Resposta de Frequência ..... 32, 44.1, 48 kHz

## RECEPÇÃO DE RÁDIO

Gama de ondas FM ..... 87.5 – 108 MHz

Gamas de onda MW ..... 531 – 1602 kHz

Número de memórias ..... 40

Antena

FM ..... Fio de 75  $\Omega$

MW ..... Antena de quadro

## Leitor de USB

USB ..... 12Mb/s,V1.1

..... support MP3 e WMA files

Número de álbuns/ pastas ..... máximo 99

Número de faixas/títulos ..... máximo 400

## LEITOR DE CASSETES

Resposta de frequência

Cassete normal (tipo I) 125 – 8000 Hz (8 dB)

Relação sinal – ruído

Cassete normal (tipo I) .....  $\geq$  48 dBA

Flutuação de velocidade .....  $\leq$  0.4% DIN

## COLONAS

Sistema . baixo reflexo de dupla porta de 2 vias

Impedância ..... 6  $\Omega$

Woofer ..... 1 x 13cm

Tweeter ..... 1 x 5cm

Dimensões (l x a x e) ..... 27.3 x 31 x 20.4 (cm)

Peso ..... 3.65 kg each

## GERAL

Material/acabamento ..... Polystyrene/Metal

Energia eléctrica ..... 220 – 230 V / 50 Hz

Consumo de Energia

Activa ..... 120 W

Espera .....  $\leq$  15 W

Espera Economia de Energia .....  $\leq$  1 W

Dimensões (l x a x e) ..... 26.5 x 31 x 38.4 (cm)

Peso (sem colunas) ..... 9.1 kg

**As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.**

# Resolução de Problemas

## ADVERTÊNCIA!

*Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra o sistema porque poderá sofrer choques eléctricos.*

*Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.*

Problem	Solution
<b>A mensagem “DISC NOT FINALIZED” é apresentada.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Coloque um disco.</li><li>✓ Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.</li></ul>
<b>A recepção de rádio é fraca.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Espere que a condensação existente na lente desapareça.</li><li>✓ Substitua ou limpe o disco, consulte “Manutenção”.</li></ul>
<b>A gravação ou a leitura não é feita.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Utilize um CD-ROM finalizado ou um disco do formato MP3-CD correcto.</li><li>✓ Use a finalised CD-RW or CD-R.</li></ul>
<b>A porta do gravador não abre.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.</li><li>✓ Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi mini e o televisor ou videogravador.</li></ul>
<b>A aparelhagem não reage quando os botões são premidos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Limpe as peças do gravador; consulte “Manutenção”.</li><li>✓ Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).</li><li>✓ Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.</li><li>✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.</li><li>✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.</li></ul>
<b>Não há som ou o som é de fraca qualidade.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Regule o volume.</li><li>✓ Desligue os auriculares.</li><li>✓ Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.</li><li>✓ Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.</li><li>✓ Certifique-se de que o CD MP3 foi gravado no âmbito da taxa de bits 32-256 kpbs com frequências de amostragem a 48 kHz, 44.1 kHz ou 32 kHz.</li></ul>

**As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.**

**O controlo remoto não funciona correctamente.**

**O temporizador não funciona.**

**Nem todos os botões iluminados apresentam luz.**

**A definição Relógio/Temporizador é apagada.**

**Alguns ficheiros do dispositivo USB não são exibidos**

**“DEVICE NOT SUPPORTED” navega pelo visor.**

- ✓ Verifique as ligações das colunas e o local.
- ✓ Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶, ◀, ◀▶).
- ✓ Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.
- ✓ Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
- ✓ Substitua as baterias.
- ✓ Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.
- ✓ Acerte correctamente o relógio.
- ✓ Prima e mantenha premido CLOCK•TIMER para ligar o temporizador.
- ✓ Se estiver a realizar uma gravação ou copia de cassetes, interrompa-a.
- ✓ Prima DIM para seleccionar o modo de visualização DIM OFF.
- ✓ Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.
- ✓ Verifique se o número de pastas excede 99 ou se o número de títulos excede 500
- ✓ Retire o dispositivo de armazenamento em massa USB ou seleccione outro dispositivo.

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

Suomi

Português

Ελληνικά

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



FWM377

